

# AÑOS LUZ

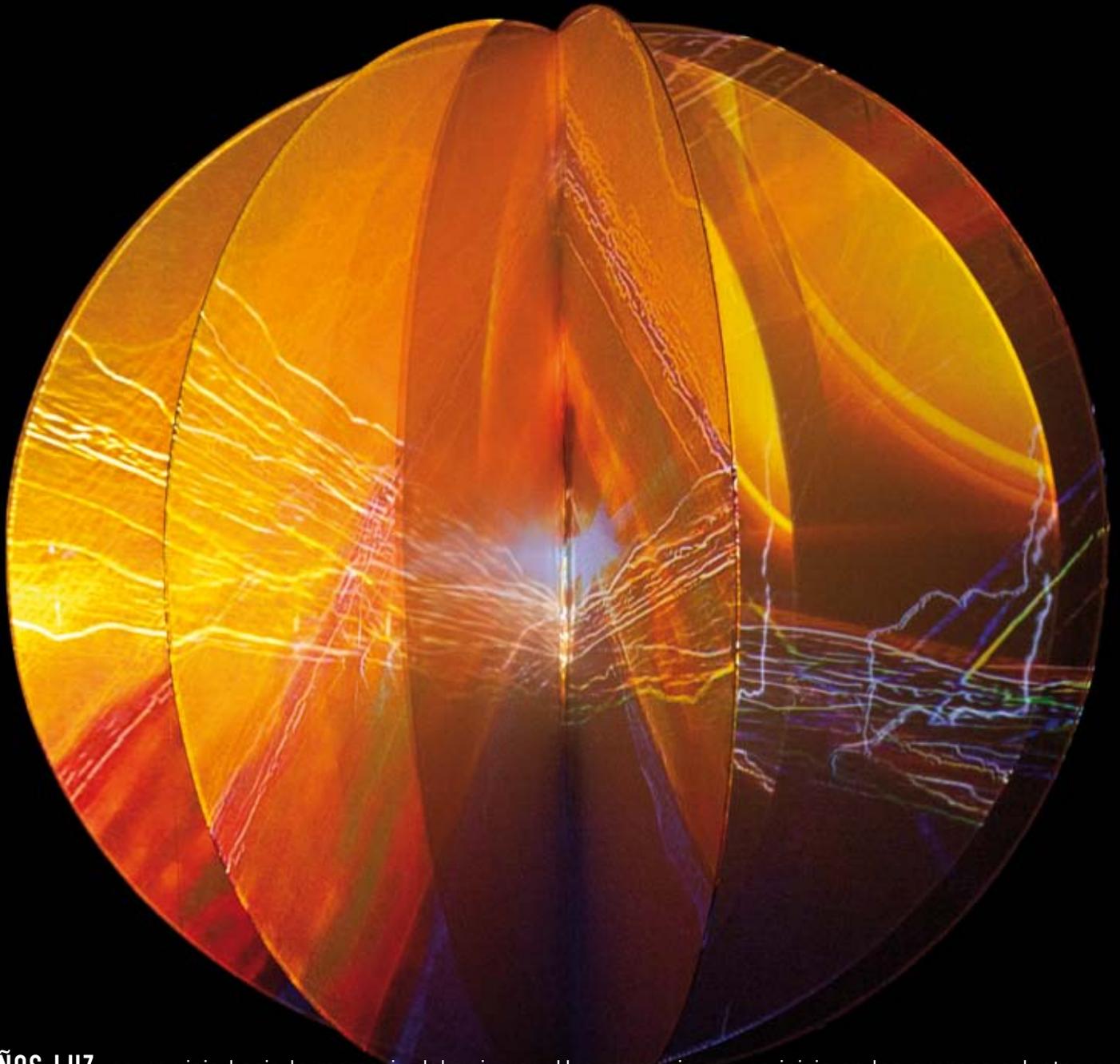
Una exposición de  
**Eugènia Balcells**

comisariada por  
**Eulàlia Bosch**



18/09/2012 - 18/11/2012

**Tabacalera**  
espacio Promoción del Arte  
MADRID



**AÑOS LUZ** es un viaje hacia la memoria del universo. Una memoria que se inicia en los cuerpos celestes y se recoge en el interior de las partículas elementales que constituyen la materia. Es un canto a la complejidad de la luz que crea vida a su paso. Es una ocasión para recordar que todo lo que existe fue un día puro polvo de estrellas.



Era el vuelo nocturno desde Houston. La visibilidad era casi perfecta. Abajo, a gran distancia, se veían las luces de todas las pequeñas ciudades de Texas. Iba sentada al lado de una mujer mayor que viajaba en avión por primera vez. Su hijo le había enviado un billete, diciéndole: "Mamá, has criado diez hijos; ya va siendo hora de que te subas a un avión."

La mujer ocupaba el asiento de la ventanilla y no paraba de hablar de la Osa Mayor y de la Osa Menor, señalando hacia abajo, hacia las luces; y de pronto me di cuenta de que pensaba que estábamos en el espacio sideral y veíamos las estrellas desde arriba. Y entonces le dije: "Pues yo creo que esas luces que se ven allá abajo son las ciudades iluminadas."

[LAURIE ANDERSON]

**UNIVERSO** es una instalación multimedia que aproxima la visión del mundo que aporta hoy la astronomía a la experiencia vital de contemplar desde la tierra el ciclo de la luz en su permanente sucesión de días y noches.

Siguiendo la trayectoria del sol desde el amanecer hasta el momento en el que la noche se pierde en la oscuridad absoluta, la obra representa el universo como un cuerpo exento que pudiera ser contemplado desde el exterior.

En el proceso de realización, los grandes telescopios del Observatorio Astrofísico del Roque de los Muchachos, ojos tecnológicos del mundo contemporáneo, se dan cita con un ingenioso artilugio de pantallas giratorias que, en su movimiento constante, va desvelando algunos de los interrogantes que han acompañado siempre la curiosidad humana y que las artes y las ciencias se esfuerzan por comprender.

La banda sonora de la instalación está compuesta a partir de las frecuencias emitidas por los cuerpos celestes — el sol, la luna, los planetas... — captadas y transcritas por la NASA.

**VISLUMBRAR EL UNIVERSO** es una película de Eugènia Balcells en conversación con el astrónomo Marc Balcells, director del Grupo de Telescopios Isaac Newton instalado en el Observatorio Roque de los Muchachos (Canarias).

Entre ellos existe una antigua complicidad. De niños escudriñaban juntos el cielo bajo la tutela científica de los mayores de una amplia familia de arquitectos encabezada por un abuelo inventor. Aquellas noches de la infancia desvelaron en Eugènia Balcells un interés permanente por la luz y sus formas de comportamiento. Su obra se inició en la realización cinematográfica, que la llevó a estudiar Bellas Artes en la Universidad de Iowa (USA), y a desarrollar formas diversas de expresión plástica en las que espacios y tiempos son siempre múltiples e interpenetrables. No es por casualidad que su tesis de licenciatura **MÖEBIUS SPACES** fuera un libro desplegable, sin principio ni final, que al abrirlo creaba un doble espacio circular continuo que sugería el espacio paradójico de la cinta de Möebius.

Una vez instalada en Nueva York, ciudad en la que residió más de veinte años, su interés creciente por la luz y el color la llevó a concebir grandes instalaciones tales como **FROM THE CENTER**, premiada en el Visual Studies Workshop, Rochester, NY, 1983; **COLOR FIELDS**, presentada en el I Festival Nacional de Vídeo en el Círculo de Bellas Artes de Madrid, 1984; **TV WEAVE**, presentada en el Institute for Art and Urban Resources, PS1, Nueva York, 1985; **TRASPASSAR LÍMITS**, presentada en el Museo de Arte Contemporáneo de Barcelona, 1966 o **RUEDA DE COLOR**, presentada en el centro Arts Santa Mònica, como parte de la exposición **FRECUENCIAS** que le valió el Premio Nacional de Artes Visuales 2010 que concede la Generalitat de Catalunya.

En **UNIVERSO**, Eugènia Balcells trata la luz como la mensajera del secreto mejor guardado, nuestro origen que tal vez sea también nuestro destino.



Paciencia, paciencia,  
paciencia en el azul del cielo  
cada átomo de silencio  
es la posibilidad de un fruto maduro

[ PAUL VALÉRY ]

En su deseo de comprender la noche estrellada, Marc Balcells construyó su primer telescopio a los 17 años y quedó atrapado en la red de preguntas que el cielo le sugería. Su interés por la astronomía se transformó en una carrera profesional que, desde su doctorado en la Universidad de Wisconsin-Madison (USA), le ha llevado a colaborar y dirigir numerosos proyectos de investigación con el fin de entender el origen, el crecimiento y la morfogénesis de las galaxias, siguiendo los pasos de ese universo en expansión que es su objeto de estudio.

Actualmente, como Director del Grupo de Telescopios Isaac Newton facilita a astrónomos de todo el mundo las observaciones que ayudan a desvelar los misterios del cielo.

**FRECUENCIAS** es una instalación que explora la composición del universo desde el interior mismo de la materia. Frente a las imágenes del cosmos que ofrece la astronomía, esta instalación parte de los elementos reunidos en la tabla periódica, y permite imaginar como el rastro de luz que identifica a cada elemento se entrecruza con los demás, aportando así una metáfora de la creación.

**FRECUENCIAS** es una obra que subraya el hecho de que todo lo que existe proviene de una composición concreta de esos elementos primigenios que son, en realidad, nuestro alfabeto vital.

Con la tarde  
se cansaron los dos o tres colores del patio.  
Esta noche, la luna, el claro círculo,  
no domina su espacio.  
Patio, cielo encauzado.  
El patio es el declive  
por el cual se derrama el cielo en la casa.  
Serena,  
la eternidad espera en la encrucijada de estrellas.  
Grato es vivir en la amistad oscura  
de un zaguán, de una parra y de un aljibe.

[JORGE LUIS BORGES]



C

6 Carbono

N

7 Nitrógeno

O

8 Oxígeno

Si

14 Silicio

P

15 Fósforo

S

16 Azufre

**HOMENAJE A LOS ELEMENTOS** es una versión de la Tabla Periódica que incluye los nombres químicos de los elementos y el rastro de luz que les identifica como la huella digital identifica a cada persona. Acompaña a **FRECUENCIAS** como un lazarillo a un ciego: aporta la singularidad de cada elemento para poder contemplar como se entrecruzan en la instalación **FRECUENCIAS** y permitir que la imaginación quede suspendida en la complejidad de movimientos que engendran la vida.

Ge

32 Germanio

As

33 Arsénico

Se

34 Selenio

Sn

50 Estaño

Sb

51 Antimonio

Te

52 Telurio

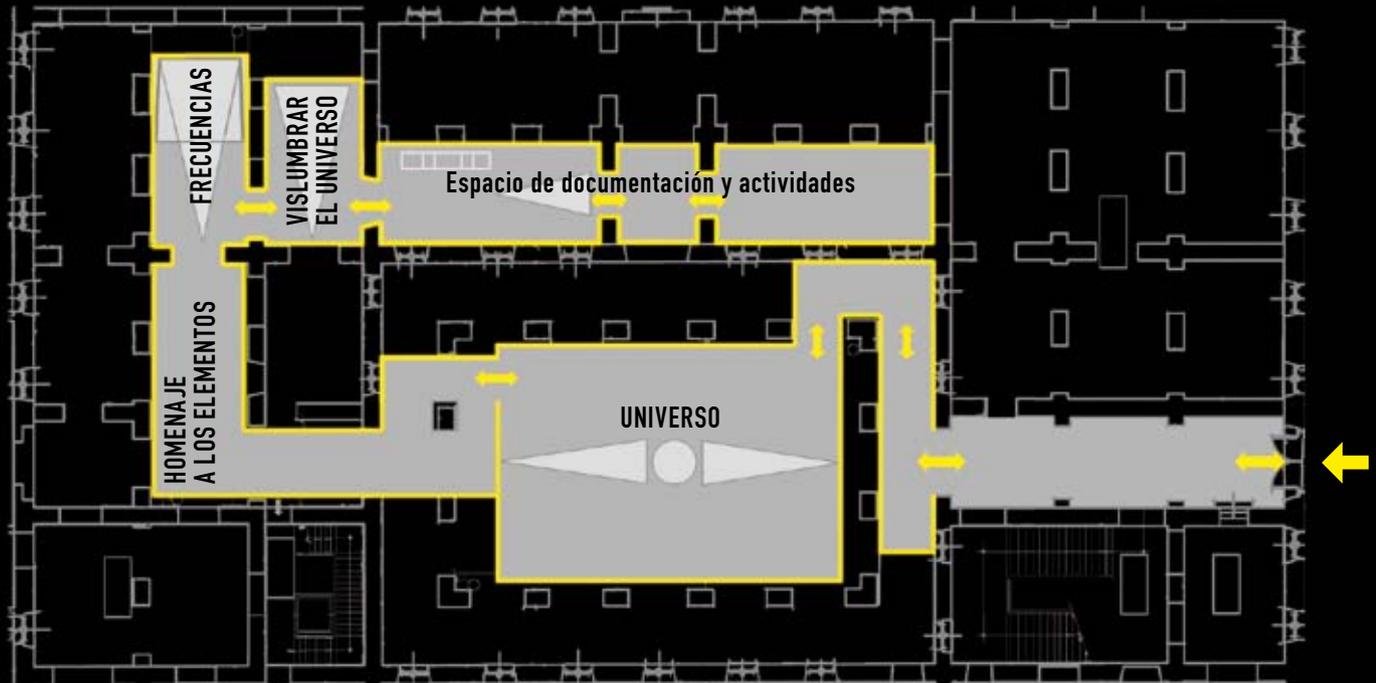
"... porque los dioses inmortales no se sienten extraños entre sí por más que habiten moradas muy alejadas."

[HOMERO]

Po

84 Polonio

**AÑOS LUZ** se compone de dos instalaciones **UNIVERSO** y **FRECUENCIAS** que se acompañan de la película **VISLUMBRAR EL UNIVERSO** y del mural **HOMENAJE A LOS ELEMENTOS**. Estas cuatro obras han sido creadas por Eugènia Balcells en los tres últimos años, período en el cual su trayectoria artística ha sido reconocida con la Medalla al Mérito en las Bellas Artes 2009 en su categoría de oro.



18/09/2012 - 18/11/2012

## Tabacalera espacio Promoción del Arte

Calle de Embajadores, 51 · 28012 Madrid

HORARIO:

Martes a viernes: 12.00 - 20.00 h.

Sábados, domingos y festivos: 11.00 - 20.00 h.

Lunes cerrado.

[www.mcu.es/promoArte/index.html](http://www.mcu.es/promoArte/index.html)

**AÑOS LUZ** es una producción de la Subdirección General de Promoción de las Bellas Artes del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de un proyecto de Eugènia Balcells, con la participación de Circular Asociación para la Difusión de las Artes y con la colaboración del Isaac Newton Group of Telescopes, el Instituto de Astrofísica de Canarias y la NASA.



CIRCULAR 

